

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold   | Side |
|---------------------------|---|------|
|                           | I <i>Meddelelser</i>  |      |
|                           | <b>Rådet</b>  |      |
| 2002/C 119/01             | Rådets afgørelse af 7. maj 2002 om udnævnelse af medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed .....  | 1    |
| 2002/C 119/02             | Rådets afgørelse af 7. maj 2002 om udnævnelse af et irsk medlem af og en irsk suppleant til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene i kategorien repræsentanter for arbejdsgivernes faglige organisationer .....  | 4    |
| 2002/C 119/03             | Rådets afgørelse af 7. maj 2002 om udskiftning af medlemmerne af det udvalg, der er omhandlet i artikel 147 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab .....  | 5    |
| 2002/C 119/04             | Rådets konklusioner om opfølgning af Kommissionens hvidbog »Et nyt afsæt for europæisk ungdom« .....  | 6    |
| 2002/C 119/05             | Rådets resolution om indførelse af nationale ordninger for overvågning af og kontrol med forekomst af radioaktivt materiale i forbindelse med genvinding af metalliske materialer i medlemsstaterne .....   | 7    |
|                           | <b>Kommissionen</b>   |      |
| 2002/C 119/06             | Euroens vekselkurs .....  | 10   |
| 2002/C 119/07             | Informationsprocedure — Tekniske forskrifter <sup>(1)</sup> .....   | 11   |
| 2002/C 119/08             | Meddelelse fra Kommissionen i henhold til fremgangsmåden i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien .....   | 15   |
| 2002/C 119/09             | Statistik over tekniske forskrifter notificeret i 2001 som led i notifikationsproceduren i direktiv 98/34/EF — Information fra Kommissionen i henhold til artikel 11 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester <sup>(1)</sup> ..... | 17   |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat)  | Side |
|---------------------------|--|------|
| 2002/C 119/10             | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2809 — Cinven/Carlyle/VUP) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....      | 20   |
| 2002/C 119/11             | Kommissionens meddelelse udløbet af rammebestemmelserne for statsstøtte til virksomheder i dårligt stillede byområder (meddelt under nummer K(2002) 1806) <sup>(1)</sup> ..... | 21   |
| 2002/C 119/12             | Kommissionens meddelelse om fastlæggelse af reglerne for vurdering af ulovlig statsstøtte (meddelt under nummer K(2002) 458) <sup>(1)</sup> .....                              | 22   |
| <hr/>                     |  |      |
|                           | II Forberedende retsakter  |      |
|                           | .....  |      |
| <hr/>                     |  |      |
|                           | III Oplysninger  |      |
|                           | <b>Europa-Parlamentet</b>  |      |
| 2002/C 119/13             | Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver .....  | 23   |
|                           | <b>Rådet</b>   |      |
| 2002/C 119/14             | Tekster, der er offentliggjort i <i>De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> C 119 E .....  | 24   |

## I

(Meddelelser)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 7. maj 2002

## om udnævnelse af medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed

(2002/C 119/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet <sup>(1)</sup>, særlig artikel 26 og 27,

under henvisning til de indstillinger, Rådet har fået forelagt af medlemsstaternes regeringer, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har ved afgørelse af 17. december 1999 <sup>(2)</sup> udnævnt medlemmerne af og suppleanterne til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed for perioden fra den 17. december 1999 til den 16. december 2001.
- (2) der skal udnævnes medlemmer af og suppleanter til dette udvalg for en periode på to år —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende udnævnes til medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed for perioden **fra den 7. maj 2002 til den 6. maj 2004**:

## I. REGERINGSREPRÆSENTANTER

| Land       | Medlemmer   | Suppleanter           |
|------------|---|-----------------------|
| Belgien    | Thierry LHOIR<br>Manjula EKKA                       | Nadine RENIERS        |
| Danmark    | Elise QUADE<br>Kim TAASBY                           | Erik HOLCK HANSEN     |
| Tyskland   | Gisbert BRINKMANN<br>Friederike ORTMANN             | Dagmar FELDGEN        |
| Grækenland | Andreas KARIDIS<br>Konstantinos CHRYSINIS           | Lydia KOTROFF         |
| Spanien    | Covadonga HERRERO COCO<br>Amaia SAEZ DE VITERI LETE | Miguel COLINA ROBLEDO |
| Frankrig   | Christian LEFEUVRE<br>David SARTHOU                 | Nadia MAROT           |
| Irland     | Peter BUCKLEY<br>Kevin QUINN                        | Marie DEMPSEY         |

<sup>(1)</sup> EFT L 257 af 18.10.1968, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT C 4 af 7.1.2000, s. 1.

| Land                   | Medlemmer   | Suppleanter                              |
|------------------------|---|--|
| Italien                | Luigi IELO<br>Enrico MORA                         | Margherita Maria Giuseppina ESPOSITO SEU |
| Luxembourg             | Jean ZAHLEN<br>Mariette SCHOLTUS                  | Nadine WELTER                            |
| Nederlandene           | ...   | ...                                      |
| Østrig                 | Ingrid NOWOTNY<br>Doris WITEK-WEINDORFER          | Heinz KUTROWATZ                          |
| Portugal               | Teresinha GARRIDO<br>Ana Cristina SANTOS PEDROSO  | Maria do GUADALUPE MEGRE                 |
| Finland                | Mielikki TENHUNEN<br>Olli SORAINEN                | Tiina SINKKANEN                          |
| Sverige                | Pontus RINGBORG<br>Ann-Christin LENNARTSSON-STÅHL | Anna SANTESSON                           |
| Det Forenede Kongerige | Anna HUDZIECZEK<br>Andrew MILTON                  | ...                                      |

## II. ARBEJDESTAGERREPRÆSENTANTER

| Land                   | Medlemmer  | Suppleanter                 |
|------------------------|--|-----------------------------|
| Belgien                | Sakis DIMITRAKOPOULOS<br>Thierry AERTS                     | Edwin LOOF                  |
| Danmark                | Michael JACOBSEN<br>Käthe MUNK RYOM                        | Jens FRANK                  |
| Tyskland               | Volker ROSSOCHA<br>Georg FAUPEL                            | Heinz OSSENKAMP             |
| Grækenland             | Spiros LEFTERIOTIS<br>Giorgos SKOULATAKIS                  | Efthimos EFTHIMIOU          |
| Spanien                | Ana María CORRAL<br>José María DÍEZ-ROPERO                 | Pilar ROC                   |
| Frankrig               | An LENOUIL-MARLIÈRE<br>Michèle MONRIQUE                    | Omar BENFAID                |
| Irland                 | Joan CARMICHAEL<br>Mike JENNINGS                           | Brendan MACKEN              |
| Italien                | ...  | ...                         |
| Luxembourg             | Edouardo DIAS<br>Daniel GEORGES                            | Vincent JACQUET             |
| Nederlandene           | S. VAN DE POL<br>D. VAN SUJJDAM                            | W. W. MULLER                |
| Østrig                 | Josef WALLNER<br>Oliver RÖPKE                              | Gernot MITTER               |
| Portugal               | Carlos Manuel ALVES TRINDADE<br>Alberto Martinho GONÇALVES | Rui Manuel OLIVEIRA e COSTA |
| Finland                | Janne METSÄMÄKI<br>Heikki LIEDE                            | Leila KOSTIAINEN            |
| Sverige                | Thord PETTERSSON<br>Christina EBBESKOG                     | Ossian WENNSTRÖM            |
| Det Forenede Kongerige | Roger McKENZIE<br>Nadja SALSON                             | ...                         |

## III. ARBEJDSGIVERREPRÆSENTANTER

| Land                   | Medlemmer                                       | Suppleanter            |
|------------------------|---|------------------------|
| Belgien                | Sonja KOHNENMERGEN<br>Philippe STIENON          | Ivo VAN DAMME          |
| Damark                 | Flemming DREESEN<br>Erik SIMONSEN               | Thomas RØNNOW          |
| Tyskland               | Angela SCHNEIDER-BODIEN<br>Bernhard SCHWARZKOPF | Ilka HOUBEN            |
| Grækenland             | Giorgos MANIATIS<br>Antonis MENKOULIS           | Leonidas NIKOLOUZOS    |
| Spanien                | Pablo GÓMEZ ALBO<br>Roberto SUÁREZ GARCÍA       | José L. SALIDO BANÚS   |
| Frankrig               | Odile MENNTEAU<br>Arnold BRUM                   | Jean-Louis TERDJMAN    |
| Irland                 | Heidi LOUGHEED<br>Catherine SMITH               | Loughlin DEEGAN        |
| Italien                | ...   | ...                    |
| Luxembourg             | Christiane BERTRAND-SCHAUL<br>Pierre BLEY       | Romain SCHMIT          |
| Nederlandene           | A. VAN DELFT<br>S. J. L. NIEUWSMA               | G. A. M. VAN DER GRIND |
| Østrig                 | Maria KAUN<br>Johannes KOPF                     | Christa SCHWENG        |
| Portugal               | João MELO<br>Marcelino PENA COSTA               | João BAGUINHO VALENTIM |
| Finland                | Pekka CASTRÉN<br>Mikko RÄSÄNEN                  | Mikko NYSSÖLÄ          |
| Sverige                | Karin EKENGER<br>Markus GUSTAFSSON              | Fredrik SEGERFELDT     |
| Det Forenede Kongerige | Jay SHETH<br>Thomas HADLEY                      | ...                    |

*Artikel 2*

Rådet vil senere udnævne de medlemmer, der endnu ikke er indstillet af Italien, Nederlandene og Det Forenede Kongerige.

*Artikel 3*

Denne afgørelse offentliggøres til underretning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2002.

På Rådets vegne  
R. DE RATO Y FIGAREDO  
Formand

## RÅDETS AFGØRELSE

af 7. maj 2002

**om udnævnelse af et irsk medlem af og en irsk suppleant til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene i kategorien repræsentanter for arbejdsgivernes faglige organisationer**

(2002/C 119/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1947/93 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til den kandidatliste, Kommissionen har fremlagt, og  
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har ved afgørelse af 8. november 2001 <sup>(3)</sup> udnævnt medlemmerne af og suppleanterne til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, bortset fra repræsentanterne for de irske arbejdsgiveres faglige organisationer.
- (2) I kategorien repræsentanter for arbejdsgivernes faglige organisationer bør der udnævnes et irsk medlem af og en irsk suppleant til den pågældende bestyrelse for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 18. oktober 2004 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Til medlem af og suppleant til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene udnævnes for perioden fra den **7. maj 2002 til den 18. oktober 2004**:

## REPRÆSENTANTER FOR ARBEJDSGIVERNES FAGLIGE ORGANISATIONER

| Land   | Medlem        | Suppleant   |
|--------|---------------|-------------|
| Irland | Dermot KILLEN | Gavin MARIÉ |

*Artikel 2*

Denne afgørelse offentliggøres til orientering i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2002.

På Rådets vegne

R. DE RATO Y FIGAREDO

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 181 af 23.7.1993, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT C 327 af 22.11.2001, s. 1.

## RÅDETS AFGØRELSE

af 7. maj 2002

## om udskiftning af medlemmerne af det udvalg, der er omhandlet i artikel 147 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

(2002/C 119/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 147,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene, særlig artikel 49, stk. 1, tredje afsnit <sup>(1)</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved afgørelse af 8. oktober 2001 om udnævnelse af ordinære medlemmer af og suppleanter til udvalget for Den Europæiske Socialfond <sup>(2)</sup>, udnævnte Rådet på forslag fra Kommissionen ordinære medlemmer af og suppleanter til

Udvalget for Den Europæiske Socialfond for en periode, som udløber den 22. oktober 2004. I mellemtiden er en række poster som ordinært medlem og som suppleant blevet ledige i kategorien regeringsrepræsentanter, i kategorien arbejdstagerrepræsentanter og i kategorien arbejdsgiverrepræsentanter.

(2) Der bør udnævnes medlemmer af Udvalget for Den Europæiske Socialfond til besættelse af de ledige poster —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

Følgende personer udnævnes til medlemmer af Udvalget for Den Europæiske Socialfond for den resterende del af mandatperioden, det vil sige indtil den 22. oktober 2004:

| Medlemsstat  | Repræsentant   | Medlem    | Navn                    | I stedet for   |
|--------------|----------------|-----------|-------------------------|----------------|
| TYSKLAND     | Regeringen     | Ordinært  | V. WERKER               | K. BRÜSS       |
| SPANIEN      | Arbejdstagerne | Suppleant | L. GONZÁLEZ DE TXABARRI | A. BETELU BAZO |
| ITALIEN      | Regeringen     | Ordinært  | L. BATTISTONI           | A. VITTORE     |
| NEDERLANDENE | Regeringen     | Ordinært  | GEELHOED                | VAN BAAL       |
| NEDERLANDENE | Regeringen     | Suppleant | M. VAN OOSTROM          | S. SCHOOF      |
| NEDERLANDENE | Arbejdstagerne | Suppleant | F. BLUIMINCK            | I. A. OVERDIEP |
| NEDERLANDENE | Arbejdsgiverne | Ordinært  | I. M. VAN HOOGSTRATEN   | A. M. HUNTJENS |
| ØSTRIG       | Arbejdsgiverne | Ordinært  | M. KAUN                 | F. MIKLAU      |

## Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2002.

På Rådets vegne

R. DE RATO Y FIGAREDO

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1447/2001 (EFT L 198 af 21.7.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT C 292 af 18.10.2001, s. 1.

**RÅDETS KONKLUSIONER****om opfølgning af Kommissionens hvidbog »Et nyt afsæt for europæisk ungdom«**

(2002/C 119/04)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION —

som tager følgende i betragtning:

- (1) Kommissionens hvidbog »Et nyt afsæt for europæisk ungdom« er resultatet af en omfattende høringsproces, der har stået på siden udgangen af 1999. Dette initiativ, der har nydt medlemsstaternes, de skiftende formandskabers og Europa-Parlamentets uforbeholdne støtte, indeholder forslag om en ny ramme for det europæiske samarbejde på ungdomsområdet.
- (2) Rådet (uddannelse og ungdom) hilste på samlingen den 29. november 2001 under belgisk formandskab med stor interesse offentliggørelsen af hvidbogen og forslagene heri velkommen og foreslog en fortsat dybtgående debat med henblik på at få fastlagt rammerne for det fremtidige samarbejde.
- (3) Hvidbogen blev forelagt på et seminar i Gent den 26.-28. november 2001, hvor dens betydning som et første skridt imod en mere fuldstændig, sammenhængende og tværsektoriel ungdomspolitik blev understreget, navnlig af de unge.
- (4) På generaldirektørernes møde den 10. december 2001 blev drøftelserne om de højt prioriterede emner og metoder, der foreslås i hvidbogen, om høring af de unge og om ønsket om at inddrage kandidatlandene i debatten bragt et skridt videre, og behovet for, at holdninger så vidt muligt fastlægges, og afgørelser træffes under den enkelte medlemsstats interne høringsproces, blev påpeget,

SOM HENVISER til de af medlemsstaterne afgivne svar i det af formandskabet udarbejdede spørgeskema om hvidbogens hovedspørgsmål,

1. ERKENDER, at Europa-Kommissionens hvidbog »Et nyt afsæt for europæisk ungdom«, der er udarbejdet efter en omfattende høring af alle relevante aktører på ungdomsområdet, og som Rådet (uddannelse og ungdom) hilste velkommen den 29. november 2001, forudsætter, at der skabes et nyt europæisk samarbejde på ungdomsområdet og lægger fundamentet, hvorpå en ramme for dette område kan påbegyndes opstillet
2. FINDER, at den af Kommissionen foreslåede metode, nemlig samarbejde på ungdomsområdet under anvendelse af den åbne koordinationsmetode i en særligt tilpasset form og under hensyntagen til ungdomsdimensionen i sektorpolitikken på andre områder, både er hensigtsmæssig og gennemførlig, når det drejer sig om at styrke samarbejdet mellem stater og gøre ungdomsdimensionen mere synlig og forståelig for unge mennesker i hele Europa
3. ERKLÆRER SIG ENIG i betydningen af de emner, som hvidbogen foreslår at prioritere højt på det særlige ungdomsområde, nemlig deltagelse i samfundslivet, volontørtjeneste, information og forskning
4. UDTRYKKER SIN TILFREDSHED MED, at den åbne koordinationsmetode, som foreslået i hvidbogen, anvendes på ungdomsområdet i en særligt tilpasset form, hvis konkrete gennemførelse Rådet endnu ikke har fastlagt i detaljer, under fuld iagttagelse af medlemsstaternes kompetence og i overensstemmelse med nærhedsprincippet med henblik på at styrke samarbejdet på ungdomsområdet på en fleksibel måde
5. UNDERSTREGER behovet for, under iagttagelse af prioriteringen i hvidbogen, at inddrage ungdomsdimensionen i politik og programmer i andre sektorer både på nationalt og europæisk plan samt for yderligere at udforske begrebet unges selvforsørgelse med henblik på at vedtage hensigtsmæssige foranstaltninger
6. ANERKENDER betydningen af den rolle, ungdommen spiller, når den deltager i samarbejdsprocessen både på nationalt og europæisk plan
7. SLÅR endvidere FAST, at kandidatlandene på passende måde skal inddrages i den i hvidbogen foreslåede samarbejdsproces på ungdomsområdet
8. FORPLIGTER SIG TIL at gå videre med arbejdet med at opstille en ramme (fælles mål, tidsplan, arbejdsmetoder og opfølgning) for samarbejdet på ungdomsområdet med henblik på vedtagelse heraf på den kommende samling i Rådet (uddannelse og ungdom) den 30. maj 2002.



## RÅDETS RESOLUTION

**om indførelse af nationale ordninger for overvågning af og kontrol med forekomst af radioaktivt materiale i forbindelse med genvinding af metalliske materialer i medlemsstaterne**

(2002/C 119/05)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som tager følgende i betragtning:

- (1) Anvendelse af strålingsteknologi i medlemsstaterne er underlagt en særlig reguleringsordning, som omfatter strenge kontrolforanstaltninger, herunder kontrol af grænseoverskridende bevægelser, og trods denne kontrol er der konstateret forekomst af ukontrollerede strålingskilder eller -materialer, som er forurenede med radionuklider af naturlig eller kunstig oprindelse, i metalliske materialer til genvinding.
- (2) Forekomst af radioaktive materialer i metaller kan have alvorlige følger for virksomhedernes økonomi, miljø sikkerheden og i visse tilfælde menneskers sundhed, som det har været tilfældet i forbindelse med adskillige ulykker.
- (3) Som en supplerende foranstaltning ud over de allerede eksisterende bestemmelser og for at formindske sandsynligheden for, at sådanne ulykker gentages, bør der træffes yderligere specifikke og tilstrækkelige forebyggelsesforanstaltninger, fordi der er strålingskilder, som blev anvendt, inden de nuværende kontrolordninger blev indført, eller fordi der altid er en sandsynlighed for, at en kilde unddrager sig de iværksatte kontrolordninger, eller fordi sådanne ordninger ikke nødvendigvis finder anvendelse.
- (4) I forbindelse med forebyggelse af de radiologiske risici ved genvinding af metalliske materialer må det ikke glemmes, at metalindustrien har stor økonomisk og samfundsmæssig betydning i de fleste lande, navnlig i medlemsstaterne.
- (5) Årsagen til forekomsten af radioaktive materialer i metaller skal findes uden for metalindustrien.
- (6) Minimering af radiologiske risici i metalindustrien bør ske under hensyntagen til sikkerhedsnormerne på området, som generelt ikke er underlagt nogen regulering af de radiologiske aspekter. Det bør derfor indgå som et grundlæggende krav i de trufne foranstaltninger, at metalindustrien selv beskytter sig mod denne risikotype med henblik på så vidt muligt at forhindre, at der trænger radioaktivt materiale ind på metalområdet i mængder, der kan skade produkterne og markedet. Det bør derfor gennemføres snarest muligt i hele denne industris kommercielle del for så vidt angår råvarer, som bruges i metalværker. Dette kunne suppleres med en passende kontrol og overvågning af de færdige produkter.
- (7) Forebyggelse af radiologiske risici ved genvinding af metaller er en aktivitet, der befinder sig på grænsefladen mellem to industriområder, der traditionelt kun har svag tilknytning til hinanden, og det forekommer derfor relevant, at gennemførelsen skal ske under hensyntagen til begge områders kapaciteter, behov og interesser, og udformningen af de forebyggende foranstaltninger bør i den forbindelse være et resultat af et samarbejde mellem de forskellige aktører inden for de to industriområder, herunder de beslutningstagende myndigheder, de regulerende instanser, metalsektoren og sektoren for genvinding og håndtering af radioaktivt affald.
- (8) Markedet for metalprodukter til genvinding er meget internationalt i sin art, og enhver foranstaltning, der træffes, bør tage denne omstændighed i betragtning; navnlig bør minimering af radiologiske risici ske på en ensartet måde i de forskellige medlemsstater, især i medlemsstaterne, hvor der ikke er nogen indre grænser, og hvor de radiologiske beskyttelsesnormer hviler på et fælles grundlag.
- (9) Disse foranstaltninger vil kunne yde et meget positivt bidrag til at imødegå den ængstelse, der er opstået i offentligheden som følge af de ulykker, der er sket på stålværker og i skrotbehandlingscentre i de seneste år.
- (10) Der er stigende bekymring på internationalt plan over den ulovlige handel med radioaktive materialer, og selv om forebyggelse af radiologiske risici ved genvinding af metaller ikke direkte vedrører sådanne aktiviteter, vil gennemførelsen af ordninger af denne type kunne være et yderligere bidrag til at mindske følgerne af sådanne ulovlige aktiviteter.
- (11) I de senere år har forskellige internationale organisationer, herunder Den Internationale Atomenergiorganisation (IAEA), Verdenstoldorganisationen (WCO), Den Internationale Kriminalpolitioorganisation (Interpol) og De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (ECE), i samarbejde med Den Internationale Genvindingssammenslutning (BIR), og som følge af de radiologiske ulykker i metalgenvindingssektoren vedtaget initiativer med henblik på minimering af radiologiske risici i denne industrisektor.
- (12) Den nuværende fællesskabslovgivning indeholder grundlæggende normer for beskyttelse af arbejdstagernes og befolkningens sundhed mod de farer, som er forbundet med ioniserende stråling; de grundlæggende normer omfatter bestemmelser om frigivelsesniveauer, der fastsættes af de nationale kompetente myndigheder.

- (13) Kommissionen har ligeledes taget flere initiativer til minimering af risici ved forekomst af radioaktive materialer i metalliske materialer til genvinding, herunder et tilsagn om at fremsætte forslag til et rådsdirektiv med henblik på at forbedre kontrollen med højaktive lukkede strålekilder i medlemsstaterne, offentliggørelse af retningslinjer for den praktiske anvendelse af begreberne frigivelse og undtagelse, og nedsættelse af en gruppe af eksperter fra medlemsstaterne vedrørende radioaktiv forurening af skrot.
- (14) Rådets konklusioner fra juni 1999 vedrørende tilsyn med genvinding af metalprodukter og konklusionerne fra mødet om forebyggelse af radiologiske risici i forbindelse med genvinding af metalprodukter i Sevilla i januar 2002 med deltagelse af repræsentanter for strålingsbeskyttelses-sektoren og metalindustrien.
- (15) Forskellige medlemsstater har ligesom erhvervssammen-slutninger og fagforbund i metalsektoren tilkendegivet deres bekymring på dette punkt over for Kommissionen med henblik på, at den træffer foranstaltninger på fælleskabsplan.
- (16) I visse lande er der taget yderligere skridt i form af installation af strålingsovervågningssystemer på stålværker og i skrotlagringsfaciliteter, og der er truffet andre supplerende foranstaltninger for at forebygge, at denne type hændelser indtræffer, og for at forvalte de radioaktive materialer, der er opdaget i de metalliske produkter til genvinding.
- (17) I visse tilfælde har disse nationale aktioner ført til en specifik integreret plan, der omfatter foranstaltninger vedrørende lovgivning, forvaltning, finansiering, drift, materialestyring, erhvervsuddannelse og oplysning, idet gennemførelse af sådanne integrerede ordninger har vist sig effektive til opdagelse og kontrol af ukontrollerede strålingskilder.
- (18) Nogle af disse nationale ordninger bygger på forskellige foranstaltninger herunder frivillige tiltag i industrien, og disse foranstaltninger, som igen bygger på ansvarligheden hos en industri med en fast etableret praksis, har vist sig at være enkle at anvende og at give effektive resultater.
- (19) Inden for de to berørte områder, metalområdet og det regulerede nukleare område eller strålebeskyttelses-området, har man gentagne gange udtrykt ønske om, at der gennemføres nationale ordninger.
- (20) Markedet for metalliske materialer har tværnational karakter, hvorfor sådanne nationale initiativer bør udvikles i en mere global ramme med henblik på at sikre sammenhæng mellem de foranstaltninger og beslutninger, som de enkelte lande træffer; dette gælder særligt Det Europæiske Fællesskab, hvor der ikke er nogen indre grænser, og hvor der er fri bevægelighed for varer uden grænsekontrol,
- 1) OPFORDRER medlemsstaterne til at undersøge, hvilke foranstaltninger der er nødvendige for at minimere radiologiske risici ved forekomst af radioaktive materialer i metalliske materialer til genvinding med henblik på eventuelt at supplere deres bestemmelser om gennemførelse af Euratom-lovgivningen, navnlig direktivet om de grundlæggende sikkerhedsnormer <sup>(1)</sup>;
  - 2) OPFORDRER med henblik herpå Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne at opstille en oversigt over de gældende foranstaltninger på området;
  - 3) FORSTÅR, at funktionsdygtighed en og effektiviteten af disse forebyggende foranstaltninger mod radiologiske risici bygger på en række elementer, som bl.a. omfatter indgåelse af frivillige foranstaltninger, såsom frivillige aftaler, gennemførelse af tekniske eller retlige foranstaltninger eller en kombination heraf, tildeling af midler, uddannelse af berørte medarbejdere, udvikling af passende procedurer og informationsveje, herunder information af offentligheden, beredskab til at gribe ind i situationer med umiddelbar risiko og analyse af den indvundne erfaring med henblik på at forbedre de trufne foranstaltninger;
  - 4) TILSKYNDER medlemsstaterne til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at etablere ordninger på nationalt plan til minimering af radiologiske risici ved genvinding af metal og til så vidt muligt at forebygge forekomst af radioaktive materialer;
  - 5) OPFORDRER Kommissionen til at fremme og lette ensartetheden mellem forskellige nationale ordninger, at lette udvekslingen af oplysninger mellem medarbejdere i de nationale ordninger, i samarbejde med medlemsstaterne at foretage systematisk indsamling af de oplysninger, der fremgår af de forskellige nationale planer, således at de kan anvendes som udgangspunkt for ajourføringer og forbedringer, samt at pege på mulige forbedringer med henblik på at skabe overensstemmelse mellem de grænseoverskridende kontrolaspekter;
- <sup>(1)</sup> Rådets direktiv 96/29/Euratom af 13. maj 1996 om fastsættelse af grundlæggende sikkerhedsnormer til beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, som er forbundet med ioniserende stråling (EFT L 159 af 29.6.1996, s. 1).

- 6) TILSKYNDER den enkelte medlemsstat til at træffe foranstaltninger til i videst muligt omfang at minimere forekomsten af radioaktive materialer af betydning ud fra et strålingsbeskyttelsessynspunkt ved import af metalliske materialer, at underkaste radioaktive materialer, der opdages i importerede sendinger, en passende kontrol og at lette sikker tilbagesendelse af radioaktive materialer, der i et andet land opdages i sendinger med oprindelse på dens område, især for så vidt angår varebevægelser inden for Fællesskabet;
- 7) OPFORDRER Kommissionen til at fortsætte sine undersøgelser af, hvordan forekomst af radioaktive materialer i import af metalliske materialer kan begrænses, og hvordan deres sikre tilbagesendelse af opdagelsen kan lattes;
- 8) ANFØRER, at oprindelseslandets tekniske, retlige og administrative ressourcer til en sikker håndtering af radioaktive materialer bør evalueres, inden radioaktive materialer sendes tilbage til oprindelseslandet;
- 9) OPFORDRER medlemsstaterne til at sørge for, at der oprettes og iværksættes ordninger, der gør det lettere at håndtere forurenede materialer, der udgør strålingskilder, og som opdages under genvindingskredsløbet, med en klar fastlæggelse af ansvarsområder, med henblik på at fremme opdagelse og korrekt håndtering af sådanne radioaktive materialer;
- 10) UNDERSTREGER, at det er vigtigt at tage passende skridt til at sikre, at »herreløse« strålingskilder (orphan sources) underkastes passende tilsyn;
- 11) TILSKYNDER medlemsstaterne til at samarbejde indbyrdes og med bistand fra Kommissionen om udveksling af erfaringer, oplysninger og teknologi med henblik på udvikling af nationale ordninger til forebyggelse af radiologiske risici ved genvinding af metalprodukter, især risikoen for, at radioaktive materialer bliver blandet med skrot til genvinding. Foreslår i denne forbindelse, at hver medlemsstat og Kommissionen udpeger et organ, der skal være ansvarligt for koordineringen af forebyggelsesordningerne;
- 12) RÅDER medlemsstaterne og Kommissionen til at bruge de oplysninger, der fremkommer ved gennemførelsen af disse forebyggelsesordninger, til at samarbejde med de internationale ordninger, der skal forhindre ulovlig handel med radioaktive materialer.
-

# KOMMISSIONEN

## Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

21. maj 2002

(2002/C 119/06)

|               |   |        |                                   |
|---------------|---|--------|-----------------------------------|
| <b>1 euro</b> | = | 7,4378 | danske kroner                     |
|               | = | 9,1733 | svenske kroner                    |
|               | = | 0,6321 | pund sterling                     |
|               | = | 0,9213 | amerikanske dollar                |
|               | = | 1,4169 | canadiske dollar                  |
|               | = | 115,02 | japanske yen                      |
|               | = | 1,4525 | schweizerfranc                    |
|               | = | 7,536  | norske kroner                     |
|               | = | 84,53  | islandske kroner <sup>(2)</sup>   |
|               | = | 1,6591 | australske dollar                 |
|               | = | 1,973  | new zealandske dollar             |
|               | = | 9,2867 | sydafrikanske rand <sup>(2)</sup> |

---

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

<sup>(2)</sup> Kilde: Kommissionen.

**Informationsprocedure — Tekniske forskrifter**

(2002/C 119/07)

**(EØS-relevant tekst)**

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationsfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37 og EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18)

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

| Reference <sup>(1)</sup> | Titel   | Udløb af status quo-perioden på tre måneder <sup>(2)</sup> |
|--------------------------|---|--|
| 2002/139/B               | Forslag til kongelig anordning om gennemførelse af bestemmelserne i lov af 30. juni 1994 om beskyttelse af privatlivet mod aflytning, optagelse og registrering af privat kommunikation og telekommunikation, og af artikel 109b, stk. 2, i lov af 21. marts 1991 om reform af en række offentlige virksomheder                       | 3.7.2002   |
| 2002/141/B               | Udkast til kongelig anordning om ændring af kongelig anordning af 15. marts 1968 om generelle forskrifter vedrørende tekniske krav til motorkøretøjer og påhængsvogne samt komponenter og sikkerhedsudstyr til sådanne med henblik på at sikre, at sårbare trafikanter nemmere ses af førerne af bybusser og turistbusser på over 5 t | <sup>(3)</sup>   |
| 2002/144/F               | Bekendtgørelse til definition af gyldigheden af en detonerbarhedsprøve for ammoniumnitratgødning med et nitrogenindhold på mere end 28 vægtprocent  | <sup>(3)</sup>   |
| 2002/158/A               | Bekendtgørelse fra ministeren for trafik, innovation og teknologi til ændring af bekendtgørelse om civile luftfartøjer, ambulance- og redningsfly   | 19.7.2002  |
| 2002/159/NL              | Ændring IV af HPA-bekendtgørelse om kartoffeldyrkning 1997  | 19.7.2002  |
| 2002/160/NL              | Ændring III af HPA-bekendtgørelse om kartoffelbrok 1999   | 19.7.2002  |
| 2002/161/NL              | Bekendtgørelsesudkast om implementering af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/76/EF af 4. december 2000 om forbrænding af affald (EFT L 332 af 28.12.2000, s. 9) (bekendtgørelse om forbrænding af affald)   | 23.7.2002  |
| 2002/162/S               | Forskrifter for jagt og statens vildt   | 23.7.2002  |
| 2002/163/NL              | Bekendtgørelse om regler vedrørende emballage, emballageaffald, papir og karton (bekendtgørelse om forvaltning af emballage samt papir og pap)  | 25.7.2002  |
| 2002/164/I               | Udkast til dekret om analysemetoderne til kontrol af honnings overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 2001/110/EF  | 30.7.2002  |
| 2002/165/NL              | Bekendtgørelse om forskrifter vedrørende asbest og asbestholdige produkter (produktbekendtgørelse om asbest)  | 30.7.2002  |
| 2002/166/A               | Bekendtgørelse fra forbundsministeren for land- og skovbrug, miljø og vandbrug om betegnelsen af meget giftige og giftige stoffer på en giftliste (bekendtgørelse om giftliste af 2002)   | 5.8.2002   |
| 2002/167/UK              | Radiogrænsefladekrav 2000 for Det Forenede Kongerige, punkt til punkt-radiorelæsystemer, der drives på radiotjenestens faste frekvensbånd administreret af Radio Communications Agency (RA), version 4 (februar 2002)   | 5.8.2002   |
| 2002/168/F               | Forslag til bekendtgørelse til ændring af ændret bekendtgørelse af 26. oktober 1982 om indholdsstoffer i tyggegummi   | 5.8.2002   |
| 2002/169/B               | Kongelig anordning om ændring af kongelig anordning af 21. november 2001 om fastsættelse af særlige forskrifter for mængdeangivelse ved markedsføring af visse typer flydende brændsel i bulk   | 5.8.2002   |

<sup>(1)</sup> År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

<sup>(2)</sup> Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages. Ingen status quo som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

<sup>(3)</sup> Ingen status quo som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

<sup>(4)</sup> Ingen status quo som følge af tekniske specifikationer eller andre krav i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiell art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

<sup>(5)</sup> Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse af 30. april 1996, sag C-194/94, CIA Security, Sml. 1996 I, s. 2201, hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse og således ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

For yderligere oplysninger om disse notifikationer rettes henvendelse til de nationale afdelinger:

**LISTE OVER DE NATIONALE AFDELINGER SOM TAGER SIG AF ADMINISTRATIONEN AF DIREKTIV  
98/34/EF**

**BELGIEN**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Fru Hombert  
Tlf. (32-2) 738 01 10  
Fax (32-2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
E-post: cibelnor@ibn.be

Fru Descamps  
Tlf. (32 2) 206 46 89  
Fax (32 2) 206 57 45  
E-post: normtech@pophost.eunet.be

**DANMARK**

Erhvervsfremme Styrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær  
Tlf. (45) 35 46 62 85  
Fax (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
E-post: kd@efs.dk

**TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomblerstraße 76  
D-53123 Bonn

Hr. Shirmer  
Tlf. (49 228) 615 43 98  
Fax (49 228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER  
E-post: Shirmer@BMW1.Bund400.de

**GRÆKENLAND**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
Tlf. (30 1) 778 17 31  
Fax (30 1) 779 88 90

ELOT  
Acharon 313  
GR-11145 Athens

Hr. Melagrakis  
Tlf. (30 1) 212 03 00  
Fax (30 1) 228 62 19  
E-post: 83189@elot.gr

**SPANIEN**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez  
Tlf. (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez  
Tlf. (34-91) 379 84 64  
Fax (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRANKRIG**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
64-70 allée de Bercy — télédod 811  
F-75574 Paris Cedex 12  
Fru S. Piau  
Tlf. (33-1) 53 44 97 04  
Fax (33-1) 53 44 98 88  
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

**IRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland  
Owen Byrne  
Tlf. (353 1) 807 38 66  
Fax (353 1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
E-post: byrneo@nsai.ie

**ITALIEN**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Hr. Cavanna  
Tlf. (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Hr. Castiglioni  
Tlf. (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Fax (39 06) 47 88 77 48  
E-post: Castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBOURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve  
BP 10 L-2010 Luxembourg

Hr. J.P. Hoffmann  
Tlf. (352) 46 97 46 1  
Fax (352) 22 25 24  
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**NEDERLANDENE**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)

Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Hr. van der Heide  
Tlf. (31 50) 523 91 78  
Fax (31 50) 523 92 19

Fru H. Boekema  
Tlf. (31 50) 523 92 75  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ØSTRIG**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Fru Haslinger-Fenzl  
Tlf. (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Fax (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWAG;P=BMWAG;A=GV;C=AT  
E-post: maria.haslinger@bmwag.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWAG;O=BMWAG;OU=TBT;S=POST

**PORTUGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Fru Cândida Pires  
Tlf. (351 1) 294 81 00  
Fax (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230

FIN-00171 Helsinki  
Petri Kuurma  
Tlf. (358 9) 160 36 27  
Fax (358 9) 160 40 22  
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Netsted: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Tlf. (46) 86 90 48 00  
Fax (46) 86 90 48 40  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Netsted: <http://www.kommers.se>

**DET FORENEDE KONGERIGE**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327

151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom  
Brenda O'Grady  
Tlf. (44) 17 12 15 14 88  
Fax (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,  
C=GB  
E-post: [uk98-34@gtnet.gov.uk](mailto:uk98-34@gtnet.gov.uk)  
Netsted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA****EFTA-Tilsynsmyndigheden (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir  
@surv.efta.be  
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA  
E-post: [Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be](mailto:Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be)



**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til fremgangsmåden i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92**

**Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien**

(2002/C 119/08)

Den italienske regering har i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning nr. 2408/92/EØF af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet og i overensstemmelse med beslutningerne truffet af tjenestegrenenes konference, der blev afholdt hos Regionen Sicilien, besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste, hvad angår følgende ruter:

**1. Ruter:**

- Pantelleria–Trapani og retur
- Lampedusa–Trapani og retur
- Pantelleria–Palermo og retur
- Lampedusa–Palermo og retur
- Lampedusa–Catania og retur
- Trapani–Rom–Milano og retur
- Trapani–Bari–Venezia og retur
- Trapani–Catania og retur.

1.1. I overensstemmelse med artikel 9 i Rådets forordning nr. 95/93/EØF af 18. januar 1993 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne kan de ansvarlige organer reservere bestemte ankomst- og afgangstidspunkter i de pågældende lufthavne, der er fuldt koordineret.

**2. Forpligtelserne til offentlig tjeneste er følgende:**

*2.1. Mindstehyppighed*

- a) Pantelleria–Trapani og retur:
  - Mindst to afgange hver vej fra 1. oktober til 31. maj og tre afgange hver vej fra 1. juni til 30. september samt i jule- og påskeperioderne.
- b) Lampedusa–Trapani og retur:
  - Mindst én afgang hver vej fra 1. oktober til 31. maj og to afgange hver vej fra 1. juni til 30. september.
- c) Pantelleria–Palermo og retur:
  - Mindst to afgange hver vej hele året.

d) Lampedusa–Palermo og retur:

- Mindst to afgange hver vej fra 1. oktober til 31. maj og tre afgange hver vej fra 1. juni til 30. september.

e) Lampedusa–Catania og retur:

- Mindst én afgang hver vej hele året.

f) Trapani–Rom–Milano og retur:

- Mindst to afgange hver vej fra 16. september til 14. juni og tre afgange hver vej fra 15. juni til 15. september.

g) Trapani–Bari–Venezia og retur:

- Mindst én afgang hver vej hele året.

h) Trapani–Catania og retur:

- Mindst én afgang hver vej hele året.

*2.2. Tidstabel*

For ruterne Pantelleria–Trapani og retur, Pantelleria–Palermo og retur, Lampedusa–Palermo og retur, Trapani–Lampedusa og retur, Trapani–Rom–Milano og retur samt Trapani–Bari–Venezia og retur skal der være en tidlig morgenafgang (6.00-9.00) og en sen returflyvning (18.00-21.00) for at passagerer, der er på forretningsrejse, kan foretage en ud- og hjemrejse på samme dag, med forbehold for eventuelle driftsrestriktioner i lufthavnene.

For de øvrige ruter Trapani–Catania og retur og Lampedusa–Catania og retur skal de fastsatte afgange gøre det muligt at fortsætte på de nationale og internationale ruter, der er fastsat i tidstabellen for Catania.

*2.3. Hvad angår flytyper eller tilbudt kapacitet*

De flytyper, der anvendes i de garanterede tidsrum, skal på ruterne Trapani–Rom–Milano og Trapani–Bari–Venezia have en kapacitet på 100 pladser hver og 40 pladser for de andre ruter. Alternativt kan der benyttes flytyper med en anden kapacitet, forudsat at der på årsbasis tilbydes en tilsvarende kapacitet i de garanterede tidsrum ved hjælp af ændret hyppighed.

#### 2.4. Billetpriiser

De højst tilladte billetpriser (uden moms og lufthavnsafgifter) på hver af ruterne er følgende:

- Pantelleria–Trapani og retur: 15,49 EUR
- Lampedusa–Trapani og retur: 18,08 EUR
- Pantelleria–Palermo og retur: 18,08 EUR
- Lampedusa–Palermo og retur: 20,66 EUR
- Lampedusa–Catania og retur: 18,08 EUR
- Trapani–Rom–Milano og retur: 56,81 EUR
- Trapani–Venezia og retur (via Bari): 56,81 EUR
- Trapani–Rom og retur: 38,73 EUR
- Trapani–Bari og retur: 36,15 EUR
- Trapani–Catania og retur: 18,08 EUR.

Der gælder ingen prisbegrænsninger for salg af eventuelt ledige pladser på strækningerne Roma–Milano og retur og Bari–Venezia og retur.

Hvert år fastsætter de ansvarlige organer de maksimale priser i forhold til inflationsraten i det foregående år beregnet på basis af ISTAT's generelle forbrugerprisindeks.

Hvis der i et halvårs gennemsnit registreres en ændring i vekselkursen mellem EURO og USD og/eller i brænd-

stofprisen på over 5 %, skal billetpriserne ændres i forhold til den registrerede ændring.

Ministeren for infrastruktur og transport foretager, med den sicilianske regionspræsidents godkendelse, hvert halve år en eventuel tilpasning af billetpriserne på basis af en undersøgelse foretaget af et teknisk paritetisk udvalg sammensat af en repræsentant udpeget af ENAC og af en repræsentant udpeget af regionen Sicilien, der konsulterer befordrerne på de pågældende ruter.

Den eventuelle tilpasning anvendes fra det efterfølgende halvår.

Tilpasningen meddeles alle de selskaber, der befordrer passagerer på de pågældende ruter, og meddeles Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### 2.5. Tjenesteydelsens kontinuitet

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af annullerede afgang af grunde, der direkte kan tilskrives befordrerens, for hver IATA-flysesæson ikke overstige 1 % af antallet af fastsatte afgang.

Befordrerens skal garantere tjenesterne i mindst 12 på hinanden følgende måneder og må ikke ophøre hermed, uden at give seks måneders varsel.

3. EF-luftfartsselskaberne meddeles hermed, at manglende overholdelse af forpligtelserne til tjeneste, som forvaltning af ovennævnte ruter gælder, kan medføre administrative sanktioner eller domstolsafgørelser.

**STATISTIK OVER TEKNISKE FORSKRIFTER NOTIFICERET I 2001 SOM LED I NOTIFIKATIONS-  
PROCEDUREN I DIREKTIV 98/34/EF**

**Information fra Kommissionen i henhold til artikel 11 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv  
98/34/EF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt  
forskrifter for informationssamfundets tjenester <sup>(1)</sup>**

(2002/C 119/09)

(EØS-relevant tekst)

I. OVERSIGT OVER DE FORSKELLIGE REAKTIONER, SOM EF-MEDLEMSSTATERNE HAR MODTAGET EFTER NOTIFIKATION AF LOVFORSLAG

| Medlemsstat                   | Notifikation | Bemærkninger <sup>(2)</sup> |              |                     | Udførlige udtalelser <sup>(3)</sup> |            | Forslag til retsakter |                    |
|-------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|---------------------|-------------------------------------|------------|-----------------------|--------------------|
|                               |              | Medlemsstaten               | Kommissionen | EFTA <sup>(4)</sup> | Medlemsstaten                       | Kommission | 9.3 <sup>(5)</sup>    | 9.4 <sup>(6)</sup> |
| <b>Belgien</b>                | 30           | 7                           | 13           | 0                   | 5                                   | 6          | 0                     | 1                  |
| <b>Danmark</b>                | 36           | 17                          | 9            | 0                   | 12                                  | 7          | 0                     | 0                  |
| <b>Tyskland</b>               | 50           | 21                          | 15           | 0                   | 12                                  | 7          | 0                     | 0                  |
| <b>Spanien</b>                | 27           | 11                          | 6            | 0                   | 3                                   | 1          | 0                     | 0                  |
| <b>Finland</b>                | 22           | 6                           | 8            | 0                   | 1                                   | 3          | 0                     | 0                  |
| <b>Frankrig</b>               | 55           | 14                          | 18           | 0                   | 6                                   | 4          | 4                     | 1                  |
| <b>Grækenland</b>             | 8            | 0                           | 2            | 0                   | 1                                   | 0          | 0                     | 0                  |
| <b>Irland</b>                 | 2            | 0                           | 1            | 0                   | 1                                   | 0          | 0                     | 0                  |
| <b>Italien</b>                | 30           | 13                          | 7            | 0                   | 6                                   | 7          | 0                     | 3                  |
| <b>Luxembourg</b>             | 0            | 0                           | 0            | 0                   | 0                                   | 0          | 0                     | 0                  |
| <b>Nederlandene</b>           | 98           | 21                          | 17           | 1                   | 21                                  | 7          | 1                     | 0                  |
| <b>Østrig</b>                 | 75           | 15                          | 26           | 0                   | 17                                  | 12         | 0                     | 3                  |
| <b>Portugal</b>               | 7            | 3                           | 2            | 0                   | 3                                   | 1          | 0                     | 2                  |
| <b>Sverige</b>                | 40           | 9                           | 10           | 0                   | 1                                   | 4          | 0                     | 2                  |
| <b>Det Forenede Kongerige</b> | 50           | 15                          | 13           | 0                   | 1                                   | 3          | 0                     | 2                  |
| <b>EU I ALT</b>               | <b>530</b>   | <b>152</b>                  | <b>147</b>   | <b>1</b>            | <b>90</b>                           | <b>62</b>  | <b>5</b>              | <b>14</b>          |

<sup>(2)</sup> Direktivets artikel 8, stk. 2.

<sup>(3)</sup> Direktivets artikel 9, stk. 2 (»udførlig udtalelse om, at den påtænkte foranstaltning frembyder aspekter, der eventuelt kan skabe hindringer for varenes frie bevægelighed eller af tjenester eller for etableringsfriheden for tjenesteydere inden for det indre marked«).

<sup>(4)</sup> De EFTA-lande, der har tiltrådt aftalen om det europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, anvender i henhold til denne aftale direktiv 98/34/EF med de nødvendige tilpasninger som fastsat i bilag II, kapitel XIX, punkt 1, og de kan således afgive bemærkninger vedrørende forslag, som notificeres af EF-medlemsstaterne. Schweiz kan ligeledes afgive sådanne bemærkninger på grundlag af en uformel aftale om udveksling af information om tekniske forskrifter.

<sup>(5)</sup> Artikel 9, stk. 3, i direktivet, ifølge hvilken medlemsstaterne udsætter vedtagelsen af det notificerede forslag, bortset fra udkast til forskrifter vedrørende tjenester, i 12 måneder at regne fra Kommissionens modtagelse deraf, såfremt Kommissionen meddeler, at den har til hensigt at foreslå eller vedtage et direktiv, en forordning eller en beslutning på dette område.

<sup>(6)</sup> Artikel 9, stk. 4, i direktivet, ifølge hvilken medlemsstaterne udsætter vedtagelsen af det notificerede forslag i 12 måneder at regne fra Kommissionens modtagelse deraf, såfremt Kommissionen meddeler, at den har konstateret, at forslaget vedrører et område, der er omfattet af et forslag til direktiv, forordning eller beslutning, der er forelagt Rådet.

<sup>(1)</sup> Direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 (EFT L 204 af 21.7.1998) er en kodificeret udgave af direktiv 83/189/EØF, ændret ved især direktiv 88/182/EØF og 94/10/EF. Direktiv 98/34/EF er blevet ændret ved direktiv 98/48/EF af 20. juli 1998 (EFT L 217 af 5.8.1998), hvorved anvendelsesområdet blev udvidet til at omfatte informationssamfundets tjenester. Denne udvidelse trådte i kraft den 5. august 1999

## II. OVERSIGT OVER FORSLAG, DER ER BLEVET NOTIFICERET AF EU-MEDLEMSSTATERNE, FORDELT PÅ SEKTORER

| Sektor                              | B         | DK        | D         | E         | FIN       | F         | GR       | IRL      | I         | L        | NL        | A         | P        | S         | UK        | EU i alt   |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|-----------|-----------|------------|
| Bygge- og anlægsbranchen            | 3         | 3         | 12        | 5         | 5         | 11        | 1        | 1        | 5         | 0        | 4         | 41        | 1        | 1         | 6         | <b>99</b>  |
| Levnedsmidler og landbrugsprodukter | 5         | 8         | 9         | 6         | 0         | 6         | 1        | 0        | 5         | 0        | 37        | 9         | 1        | 13        | 8         | <b>108</b> |
| Kemiske produkter                   | 0         | 0         | 2         | 2         | 0         | 0         | 0        | 0        | 0         | 0        | 7         | 4         | 1        | 2         | 1         | <b>19</b>  |
| Farmaceutiske produkter             | 1         | 1         | 6         | 0         | 1         | 9         | 0        | 0        | 0         | 0        | 3         | 0         | 0        | 1         | 2         | <b>24</b>  |
| Husholdnings- og fritidsudstyr      | 3         | 3         | 0         | 1         | 0         | 1         | 0        | 0        | 0         | 0        | 1         | 0         | 0        | 4         | 0         | <b>13</b>  |
| Mekanisk udstyr                     | 1         | 1         | 2         | 5         | 1         | 3         | 0        | 0        | 4         | 0        | 4         | 0         | 0        | 2         | 2         | <b>25</b>  |
| Energi, mineraler, træ              | 3         | 2         | 1         | 0         | 1         | 6         | 2        | 0        | 5         | 0        | 5         | 3         | 1        | 1         | 2         | <b>32</b>  |
| Miljø, emballage                    | 3         | 3         | 8         | 1         | 0         | 1         | 1        | 1        | 0         | 0        | 10        | 4         | 0        | 1         | 4         | <b>37</b>  |
| Sundhed, medicinsk udstyr           | 0         | 0         | 0         | 1         | 0         | 0         | 0        | 0        | 1         | 0        | 2         | 0         | 0        | 0         | 2         | <b>6</b>   |
| Transport                           | 6         | 8         | 2         | 1         | 4         | 3         | 3        | 0        | 5         | 0        | 15        | 3         | 1        | 9         | 9         | <b>69</b>  |
| Telekommunikation                   | 0         | 4         | 1         | 0         | 2         | 11        | 0        | 0        | 2         | 0        | 3         | 9         | 0        | 2         | 13        | <b>47</b>  |
| Andre produkter                     | 3         | 2         | 2         | 3         | 2         | 2         | 0        | 0        | 1         | 0        | 6         | 1         | 1        | 3         | 0         | <b>26</b>  |
| Tjenester i informationsområdet     | 2         | 1         | 5         | 2         | 6         | 2         | 0        | 0        | 2         | 0        | 1         | 1         | 1        | 1         | 1         | <b>25</b>  |
| <b>I ALT PR. MEDLEMSSTAT</b>        | <b>30</b> | <b>36</b> | <b>50</b> | <b>27</b> | <b>22</b> | <b>55</b> | <b>8</b> | <b>2</b> | <b>30</b> | <b>0</b> | <b>98</b> | <b>75</b> | <b>7</b> | <b>40</b> | <b>50</b> | <b>530</b> |

## III. OVERSIGT OVER BEMÆRKNINGER TIL FORSLAG, DER ER BLEVET NOTIFICERET AF ISLAND, NORGE (7) OG SCHWEIZ (8)

| Land           | Notifikationer | Bemærkninger fra EF (*) |
|----------------|----------------|-------------------------|
| <b>Island</b>  | 6              | 4                       |
| <b>Norge</b>   | 16             | 15                      |
| <b>Schweiz</b> | 12             | 4                       |
| <b>I ALT</b>   | <b>34</b>      | <b>23</b>               |

(\*) Den eneste form for reaktion i henhold til aftalen Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsaftalen (jf. note 4 og 7) er Fællesskabets mulighed for at afgive bemærkninger (artikel 8, stk. 2, i direktiv 98/34/EF som gengivet i bilag II, kapitel XIX, punkt.1, i denne aftale). Samme type reaktion kan afgives på notifikationer fra Schweiz på grundlag af den uformelle aftale mellem Fællesskabet og dette land (jf. note 4 og 8).

(7) Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (jf. note 4) forpligter EFTA-lande, der har tiltrådt aftalen, til at notificere forslag til tekniske forskrifter til Kommissionen.

(8) Schweiz informerer Kommissionen om sine forslag til tekniske forskrifter på grundlag af den uformelle aftale om udveksling af informationer om tekniske forskrifter (jf. note 4).

IV. OVERSIGT OVER FORSLAG, DER ER BLEVET NOTIFICERET AF ISLAND, NORGE OG SCHWEIZ, FORDELT PÅ SEKTORER

| Sektor                                    | Island   | Norge     | Schweiz   | I alt pr. sektor |
|---|----------|-----------|-----------|------------------|
| <b>Bygge- og anlægsbranchen</b>           | 0        | 0         | 0         | <b>0</b>         |
| <b>Levnedsmidler</b>                      | 5        | 3         | 5         | <b>13</b>        |
| <b>Kemiske produkter</b>                  | 0        | 2         | 1         | <b>3</b>         |
| <b>Farmaceutiske produkter</b>            | 0        | 0         | 3         | <b>3</b>         |
| <b>Husholdnings- og fritidsudstyr</b>     | 0        | 0         | 0         | <b>0</b>         |
| <b>Mekanisk udstyr</b>                    | 0        | 5         | 0         | <b>5</b>         |
| <b>Energi</b>                             | 0        | 1         | 1         | <b>2</b>         |
| <b>Energi</b>                             | 0        | 0         | 0         | <b>0</b>         |
| <b>Miljø, emballage</b>                   | 0        | 0         | 0         | <b>0</b>         |
| <b>Transport</b>                          | 0        | 0         | 1         | <b>1</b>         |
| <b>Telekommunikation</b>                  | 0        | 3         | 1         | <b>4</b>         |
| <b>Andre produkter</b>                    | 0        | 0         | 0         | <b>0</b>         |
| <b>Tjenester i informations-samfundet</b> | 1        | 2         | 0         | <b>3</b>         |
| <b>I ALT PR. LAND</b>                     | <b>6</b> | <b>16</b> | <b>12</b> | <b>34</b>        |

V. STATISTIK OVER OVERTRÆDELSESPROCEDURER, DER ER BLEVET INDLEDT ELLER FORTSAT I 2001 I HENHOLD TIL ARTIKEL 226 I EF-TRAKTATEN, OG SOM VEDRØRER NATIONALE TEKNISKE FORSKRIFTER, DER ER VEDTAGET I STRID MED BESTEMMELSERNE I DIREKTIV 98/34/EF

Oversigt fordelt på medlemsstaterne

| Land                          | Antal     |
|-------------------------------|-----------|
| <b>Belgien</b>                | 2         |
| <b>Danmark</b>                | 0         |
| <b>Tyskland</b>               | 1         |
| <b>Spanien</b>                | 4         |
| <b>Finland</b>                | 1         |
| <b>Frankrig</b>               | 2         |
| <b>Grækenland</b>             | 2         |
| <b>Irland</b>                 | 2         |
| <b>Italien</b>                | 1         |
| <b>Luxembourg</b>             | 1         |
| <b>Nederlandene</b>           | 0         |
| <b>Østrig</b>                 | 0         |
| <b>Portugal</b>               | 3         |
| <b>Sverige</b>                | 0         |
| <b>Det Forenede Kongerige</b> | 1         |
| <b>EU I ALT</b>               | <b>20</b> |

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.2809 — Cinven/Carlyle/VUP)**

**Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure**

(2002/C 119/10)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 8. maj 2000 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup> en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Cinven, der tilhører Cinven Group Limited, Det Forenede Kongerige, og Carlyle, et selskab med begrænset ansvar registreret på Cayman-øerne, erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med aktiver, der sælges af Vivendi Universal Publishing, Frankrig («VUP-aktiver»), ved køb af aktier i nyligt oprettede redskabsvirksomheder.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
  - Cinven: venturekapitalaktiviteter
  - Carlyle: privat ejenkapital-investeringer.
  - »VUP-aktiver«: aktiviteter vedrørende medicinaludgivelser, handelsudgivelser og organisering af handelsmesser.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af sag COMP/M.2809 — Cinven/Carlyle/VUP, kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Taskforce  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

**Kommissionens meddelelse udløbet af rammebestemmelserne for statsstøtte til virksomheder i dårligt stillede byområder**

(meddelt under nummer K(2002) 1806)

(2002/C 119/11)

(EØS-relevant tekst)

- 1) Rammebestemmelserne for statsstøtte til virksomheder i dårligt stillede byområder blev vedtaget af Kommissionen den 2. oktober 1996 og offentliggjort den 14. maj 1997 i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* <sup>(1)</sup>. I disse rammebestemmelser fastsættes reglerne for afgrænsning af byområder, der kan klassificeres som dårligt stillede byområder, der er berettigede til statsstøtte, forudsat at visse betingelser og tærskelværdier er opfyldt, således at støtten kan anses for forenelig med fællesmarkedet.
- 2) I punkt 20 i rammebestemmelserne for statsstøtte til virksomheder i dårligt stillede byområder hedder det, at »Disse rammebestemmelser vedtages for en periode på fem år at regne fra datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Kommissionen vil forud for periodens udløb foretage en evaluering af rammebestemmelsernes anvendelse for at kunne tage stilling til eventuel videreførelse eller ændringer, som det i givet fald vil være nødvendigt at foretage«. Rammebestemmelserne udløber således den 14. maj 2002.
- 3) Det ser ud til, at der i de seneste fem år ikke har været nogen tilfælde, hvor en medlemsstat har ydet støtte efter rammebestemmelserne. Kriterierne for støtteberettigelse, herunder:
  - begrænsningen til visse befolkningsgrupper i byområder (hvorved f.eks. landområder udelukkes)
  - den begrænsning, at det samlede befolkningsgrundlag i de udvalgte områder ikke må overstige 1 % af den nationale befolkningsamt støttens form, der er begrænset til investeringer og beskæftigelsesstøtte i tilknytning til sådanne investeringer (hvorved andre målsætninger såsom miljømæssige eller sociale forhold udelukkes), har nemlig gjort rammebestemmelserne så restriktive, at de ikke har kunnet anvendes effektivt.
- 4) En modernisering af statsstøttereglerne må også indebære, at forældede eller uhensigtsmæssige regler afskaffes. Eftersom dette instrument ikke er blevet benyttet, efter at det blev vedtaget af Kommissionen, foreslås det hverken at forlænge rammebestemmelserne for statsstøtte til virksomheder i dårligt stillede byområder i deres nuværende form efter maj 2002 eller at foreslå en revision af disse.
- 5) Det siger sig selv, at den manglende forlængelse af rammebestemmelserne for statsstøtte til virksomheder i dårligt stillede byområder på ingen måde påvirker støtteordninger eller individuelle støtteforanstaltninger til fordel for virksomheder i dårligt stillede byområder, som tidligere er blevet godkendt på et andet retsgrundlag.
- 6) Kommissionen anerkender, at i visse tilfælde synes markeds kræfterne i sig selv ikke at være tilstrækkelige til at løse eller lette de socioøkonomiske problemer i dårligt stillede områder. Det følger deraf, at den manglende forlængelse af rammebestemmelserne ikke indbærer, at der ikke længere kan ydes statsstøtte til dårligt stillede byområder. En sådan støtte kan anses for forenelig i henhold til de bestående statsstøtteregler eller — alt efter omstændighederne i den pågældende sag — direkte på grundlag af traktatens artikel 87, stk. 3, litra c). Kommissionen vil undersøge enhver sådan sag på baggrund af Fællesskabets målsætninger, især de målsætninger, der forfølges gennem Fællesskabets regionalpolitik. På grundlag af erfaringerne fra lignende fremtidige sager vil Kommissionen også undersøge, om der er behov for et yderligere specifikt instrument vedrørende statsstøtte til virksomheder i dårligt stillede byområder, og hvordan et sådant instrument bør udformes.

<sup>(1)</sup> EFT C 146 af 14.5.1997, s. 6.

**Kommissionens meddelelse om fastlæggelse af reglerne for vurdering af ulovlig statsstøtte**

(meddelt under nummer K(2002) 458)

(2002/C 119/12)

**(EØS-relevant tekst)**

En række instrumenter, som Kommissionen har godkendt i årenes løb, indeholder en bestemmelse om, at ulovlig statsstøtte, dvs. støtte, der er gennemført i strid med EF-traktatens artikel 88, stk. 3, skal vurderes efter de gældende regler på det tidspunkt, hvor støtten blev ydet. Dette gælder f.eks. Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte til miljøbeskyttelse <sup>(1)</sup> og de multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter <sup>(2)</sup>.

Af hensyn til gennemsigtigheden og retssikkerheden skal Kommissionen herved meddele medlemsstaterne og andre interesserede parter, at den har besluttet at anvende samme regel i forbindelse med alle instrumenter, der angiver, hvorledes Kommissionen vurderer, om statsstøtte er forenelig med fællesmarkedet (rammebestemmelser, retningslinjer, meddelelser). Når Kommissionen skal vurdere, om statsstøtte er forenelig med fællesmarkedet, vil den derfor altid anvende de materielle regler i de gældende instrumenter på det tidspunkt, hvor støtten blev ydet.

Denne meddelelse påvirker ikke de specifikke regler i Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder <sup>(3)</sup>.

Denne meddelelse påvirker ikke fortolkningen af Rådets og Kommissionens forordninger på statsstøtteområdet.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 37 af 3.2.2001, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT C 70 af 19.3.2002, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.



## III

*(Oplysninger)*

## EUROPA-PARLAMENTET

**MEDDELELSE OM AFHOLDELSE AF ALMINDELIGE UDVÆLGELSESPRØVER**

(2002/C 119/13)

Europa-Parlamentets Generalsekretariat afholder følgende almindelige udvælgelsesprøver:

- PE/222/LA fransksprogede TOLKE <sup>(1)</sup>  
(stillingsgruppe LA 7/LA 6)
- PE/224/LA engelsksprogede TOLKE <sup>(2)</sup>  
(stillingsgruppe LA 7/LA 6)
- PE/225/LA svensksprogede TOLKE <sup>(3)</sup>  
(stillingsgruppe LA 7/LA 6)
- PE/226/LA tysksprogede TOLKE <sup>(4)</sup>  
(stillingsgruppe LA 7/LA 6)
- 

<sup>(1)</sup> EFT C 119 A af 22.5.2002 (fransk udgave).

<sup>(2)</sup> EFT C 119 A af 22.5.2002 (engelsk udgave).

<sup>(3)</sup> EFT C 119 A af 22.5.2002 (svensk udgave).

<sup>(4)</sup> EFT C 119 A af 22.5.2002 (tysk udgave).

# RÅDET

## Tekster, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende C 119 E*

(2002/C 119/14)

Teksterne er tilgængelige i:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>

**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

| Informationsnummer | Indhold   | Side |
|--------------------|---|------|
| <b>Rådet</b>       |   |      |
| 2002/C 119 E/01    | Fælles holdning (EF) nr. 30/2002 af 18. februar 2002 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 80/987/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om beskyttelse af arbejdstagerne i tilfælde af arbejdsgiverens insolvens <sup>(1)</sup> | 1    |
| 2002/C 119 E/02    | Fælles holdning (EF) nr. 31/2002 af 18. februar 2002 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om 19. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF for så vidt angår begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (azofarvestoffer)                       | 7    |
| 2002/C 119 E/03    | Fælles holdning (EF) nr. 32/2002 af 5. marts 2002 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om aftaler om finansiel sikkerhedsstillelse   | 12   |
| 2002/C 119 E/04    | Fælles holdning (EF) nr. 33/2002 af 7. marts 2002 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk agentur for søfartssikkerhed <sup>(1)</sup>   | 27   |

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst